

NDENDAANDI LISLAAMIYANKOORI MURITANI



TEDDUGAL - MUSIDAL - POTAL

JAAGORDu NEHDI E WAYLO TIPPUDI JADDE

DUDAL BAMTAARE E JADDE DEMDE NGENNDIJE  
(IPELAN)

# Deftere taro Pulaar

## Tolno1



IPELAN

Deftere taro Tolno1

# Pulaar

IPELAN

© IPELAN 2024

## REF.LEGALES ET CREDITS

IPELAN

## Naatirka

Ngam wallude sukaabe muritaninaabe janngoobe haa yellito he njangiin taro gila he puɗɗogol jangde mabbe, IPELAN (Dudal ngam yellitde Jangde demde Ngenndiije) wallifii deftere tolno gadano he demngal ngenndiwal fulfulde (Pulaar) he laawol hakkundeewol. Deftere nde wadanaa dum ko janngoobe fuddotoobe (tolno 1). Ko nde kuutorgal tolno dowoore jannginoowo haa sukaabe mum mbaawa tarde. Nde mahaa ko he dooftogol ceɗde laawol hakkundeewol duum firti ko sukaabe ina njangga no haanirta ni he fuddoraade konngol, kelme, alkule janngaade.

He deggondiral, almuudo o fuɗɗotoo teskaade alkule he wowlaango kam e binndol, renndinnde ɗe haa tafa heen kijjanɗe, renndinaɗe haa tafa heen kelmeendi, o jangga kelme kuutorteeɗe e tafaɗe, konngi kam e binndannde he newuya, o etoo kadi yiytude maana kelmeendi njanggaandi ndi.

Laawol cubangol ngol naamnii he ko teengti ko :

- Huutoraade ko duumi deftere janngoowo ngam wadde denndaangal golle taro he nder jannginirdu.
- Rokkude janngoowo o fartaɗe joofaade ko o janngata ko fodde leyfande jeegom tawo omo watti heen hakkille makko.
- Rokkude janngoowo o fartaɗe tarde daande dow ñalnde kala binndannde kollitaade de.

Wonnde nde kuutorgal balliitoowal he nder jannginirdu, ndee deftere ko nafaore meere meere dowoore janngoobe fayde he yellitaare mumen to bannge taro tawo ɗowgol ngol ina hakindi.

**Muhammadu Alasan Bah**      skoroowo to Dudal ngam  
Bamtaare e Janɗe Demde Ngenndiije  
**Siley Aamadu Bah**              koroowo to Dudal ngam  
Bamtaare e Janɗe Demde Ngenndiije  
**Muhammed Hadiya Deh**      koroowo to Dudal ngam  
Bamtaare e Janɗe Demde Ngenndiije  
**Ibrahiima Niana Bah**          Jannginoowo to Dudal ngam  
Bamtaare e Janɗe Demde Ngenndiije  
**Mbay Mammadu**                koroowo gondo he fooftere mum

Gardiido Dudal IPELAN: Professeur Mbuh Setaa Jagana

## Kollitgol deftere nde

Ndeefoo deftere taro wadanaa dum ko sukaabe janngoobe duude leslese tolno 1 he demngal fulfulde(pulaar).

Deftere ndee wadi ko lowe jeegom (6) peccoriide hono nii :

1-Besngu galle

2-Janje e nehdi

3-Cellal

4-Pijirlooji e coftal balli

5-Golle

6- Juuldeele

Deftere nde wadi ko kelle 112. He nde wadi 56 winndannde peccoriide hono ni :

- Binndande 6 taro huubngu

- Binndande 30 ko taro alkule

- Binndande 6 jime

- Binndande 6 refto

- Binndande 8 taro

Lowre kala ina soomi binndande joy (5) jowitiide he alkule. Winndannde kala ko kelle didi (2). Lowre heen kala fuddortoo ko yimre. Wadde ko jime jeegom coomii he deftere he kadi nde gasirta ko winndannde refto nde kelle didi (2).

**Alluwal binndande**

**Tolno 1**

Naatirka		4
Ref.légaales		5
Préface		6
Présentation du		7 - 8
Acquisition		9- 20
Comptine		.21
Thème 1		22
Leçon 1	a – aa	23 – 24
Leçon 2	i – ii	25 – 26
Leçon 3	o- oo.	27 – 28
Leçon 4	e - ee	29– 30
Leçon 5	u - uu	31– 32
Refto1		33– 34
Comptine 2		35
Thème 2		36
Leçon 1	y- yy	37-38
Leçon 2	b –bb	39 –40
Leçon 3	n - nn	41– 42
Leçon 4	t- tt	43 – 44
Leçon 5	s- ss	45– 46
Revision 2		47– 48
Comptine 2		49
Thème 3		50
Leçon 1	ḃ - ḃḃ	51– 52
Leçon 2	d – dd	53– 54
Leçon 3	p – pp	55–56
Leçon 4	r	57–58
Leçon 5	ṛ –ṛṛ	59–60
Revision 3		61–62
Comptine 3		63
Thème 4		64
Leçon 1	ḑ -ḑḑ	65 – 66
Leçon 2	.k –kk	67– 68
Leçon 3	g - gg	60–70
Leçon 4	c – cc	71 – 72
Leçon 5	w - ww	73 – 74

**Alluwal binndande**

**Tolno 1**

Revision 4		75 – 76
Comptine 4		77
Thème 5		78
Leçon 1	f	79 – 80
Leçon 2	j...jj	81 – 82
Leçon 3	l – ll	83 – 84
Leçon 4	M – mm	85 – 86
Leçon 5	nd – nnd	87 – 88
Revision 5		89 – 90
Comptine 5		91
Thème 6		92
Leçon 1	ñ – ññ	93 – 94
Leçon 2	y-yÿ	95– 96
Leçon 3	Mb – mmb	97 – 98
Leçon 4	nj – nnj	99– 100
Leçon 5	Ng – nng	101 – 102
Revision		103 – 104
Texte 1		105
Texte 2		106
Texte 3		107
Texte 4		108
Texte 5		109
Texte 6		110
Texte 7		111
Texte 8		112

# Kebe kuubtidinde

IPELAN





**Hammadi nani,  
neene e baaba  
nani.**

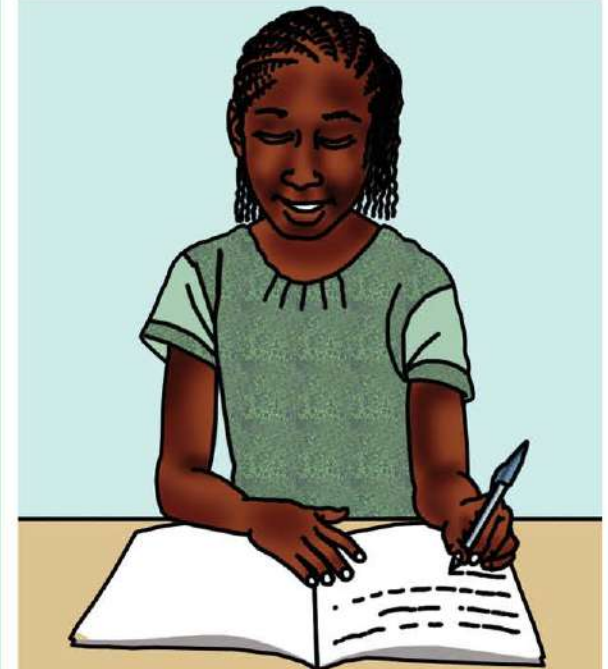
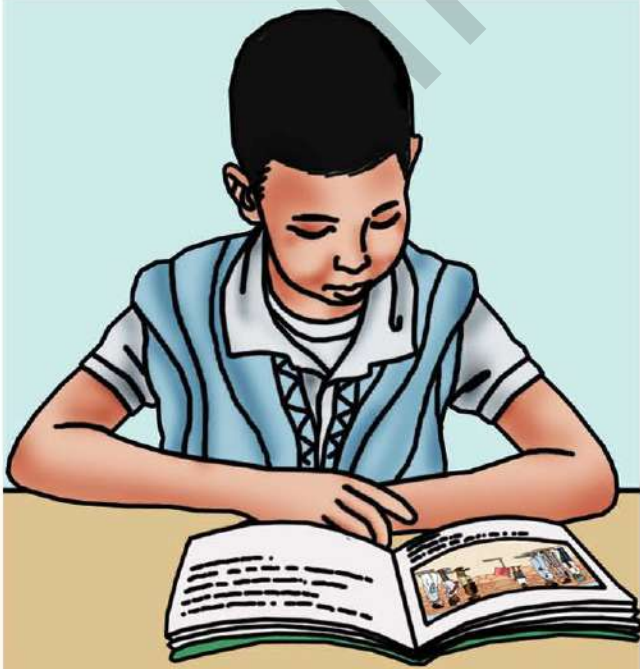
**Faati e Sammba  
e Hammadi**

Hammadi – Aliwu – Sammba – Baaba – Neene – nani – e – Baabi – nana -Jaalo-  
defa-  
telefon-haala-Idi-laafa-jeere-suudu-ngesa-Mali-nagge-sajaade-salminii-Ilo-Billo-  
Boolo-dispaseer-Bolol-maaro-saak-borti-subaka-law-sonndu-somere- Faati –  
wifa – defa

**Baaba e Hammadi  
e Sammba nani.**

**Baaba e Hammadi  
e Sammba nani.**

Hammadi – e – pija – lekki – les – ñaama- Sammba-baaba- neene-ñaama- nana-  
molfo-Sira-holfo-fitta-galle-deede-defani-liddi-Rugi-Ummu-Wuuri-  
buraana-bottaari-almuudo-suukara-feewi-cuuriido-golle-hannde-kacitaari-comci  
-kaala-yahii-haaju-debbo





**Hammadi nani jangga.**



**Faati nani winnda.**



**Cerno nana janggina almuɓɓe mum.**

**Yero-dudal-buraana-ceerno-yettii-kartaable-almuɓɓe-jubbol-neene-Hammadi-le kkon-domdaani-Anna-lasi-jangginirdu-natal.**

**Sammba nani jangga buraana les lekki.**

**Neene nani fitta. Faati nana una gawri.**

**Neene fittii suudu, unii gawri.**

**Baaba nana juula nder salonj.**

**dawii- laafa- jumaa- subaka- salminii-  
nagge-ɓesnge-tolno-coftal-ngeewo-feewii-boowal-suble-fuku-caggal-fooftere-m  
umen-Sammba-Siley**



**Hammadi wonndi ko he jontinooje.**

**Doktoor dawri hannde ko feso.**

**Paate wadii rajo becce.**

jontinooje- pali- koppi- hanki- doktoor-  
poomnal-rafi-feso-rajo-becce-laabal-habanaade-soodaade-besngu-afo-cellal-wa  
ajii-loonde-naamde-hippee- safaara-safarirde

**Koppi Sammba ina muusa.**

buftaade-laawol-boornoo-Dadde-hannde-sellaani-ndogu-reedu-jontinooje-rafi-  
pali-doktoor-Hammadi-daartol-dumunna-rafiji-wuro-ko-dum-cukalel-koppi-  
Paate-safaara-safarirde-Pullo-makko-tappude.



**Hammadi libii Galo to dingiral sukaabe.**

**Goggo nana darii ina fobba.**

libii -mbir-kawgel-aawii-kokka-galo-Goggo-goddo-maɓɓe-coftal-  
Daahiiru-tiidɗo-mbir-mawɗo-poomnal-jontaado-ɗoyngol-mawɓe-dudal-lamma-  
dingiral-ngeewo-Dooro-reedu-makko-joodi-ɓakke-beel-gawdi-kaalis-jikke-  
keeci-lekkon-mahgol-ko-karallaagal-mawngal-sehilaabe-Galo.

**Kippu Muritani fiyii Alseri goo e ndiga.**

araaraay-ɓaggii-salndu-dognirgal-pucci-jeytaare-caggal-caangol-ɓoggi-jagga-  
pucci-caggal-Galo-wakkii-baagal-luugal-foftere-kikiide-goggo-bugal-Gobi-gido-  
Geelel-welde-coftal-hanki-soccii-koyɗe-kippu-ndiga-fuku-dille-ɓoornii-comci-  
Daali-caali-gicce-kañum-mum-diwde-dogde-kawgel-lella-poolgu-fijjannoo-  
gacce-sanne-ɗanaa-wammbaabe-koda-gaaci-bernde-Accaa-soccii-laabi.



Hammadi yeeyata ko wutteeji gaabdi to jeere mawnde .

Laafa-leeldo-cañoowo-ñootoowo-leece-fuur-maha-julanke-juulde-koorka-Faati-yeeyii-wutte-jooddo-fowru-wiige-mawdo-kaalis-soodde-hajjoyde-hikka-julankaagal-meccal-feewii-Jaari-majjere-jannginoowo-suura-Aliwu-lubinoo-ka-Mooli-Moyfel-luḅal.

Samma ko ñootoowo comci to jeere.

cañoowo-ñootoobe-cañu-gude-gaabde-Aali-wudere-Nuwaasoot-Samma-fuuru-mburu-Aminata-dursitaade-demoowo-samme-faawuru-welde-buri-Hammadi-masiḅ-darnde-ndamndi-Baaba-ndawuyal-weetndoogo-fariḅ-sakke-datde-pade

IPELAN



IPELMAN

**Jombaajo debbo nani, hannde ko yannge Paate.**

ñire-doomburu-yannge-jombaajo-ndamndi-jeytaare-ngenndi-  
Ñaaña-suka-moyfo-mbaroodi-ñoomere-añde-ñorgo-Ñaaka-ñaamii-Sammba-  
Muritani-dadiibe-pađe-teddube-ñeerii- ñeele- ñoli-yamii-ko-juulde-Pennda.

**Hannde ko juulde taaske, njahen pummugal.**

koorka-Paate-yiiyam-yoyde-hammadi-Dulo-leqde-Yelde-  
miñum-mbeewa-en-mbaalu-waranii-ngaari-kelba-mbuuldi-ñalli-njuulu-juuldo-  
wadfi-Ngordi-njorum-burnaado-njool-Demmba-labi-Maabo-mahii-loongel-bakke  
-Yaaya-Ahmada-Njobbo-

## Neene am

Neene am ko a debbo moyyo  
Dariido, dadiido jiddo sukaabe  
Neene defa defa mbelndi  
Ñaamee yaree haa heddee  
Laabal galle ko aan toppitii  
Laabal sukaabe ko aan toppitii  
Laabal comci ko aan toppitii  
Yoo wuur Neene gido am  
Gido sukaabe e mawbe am

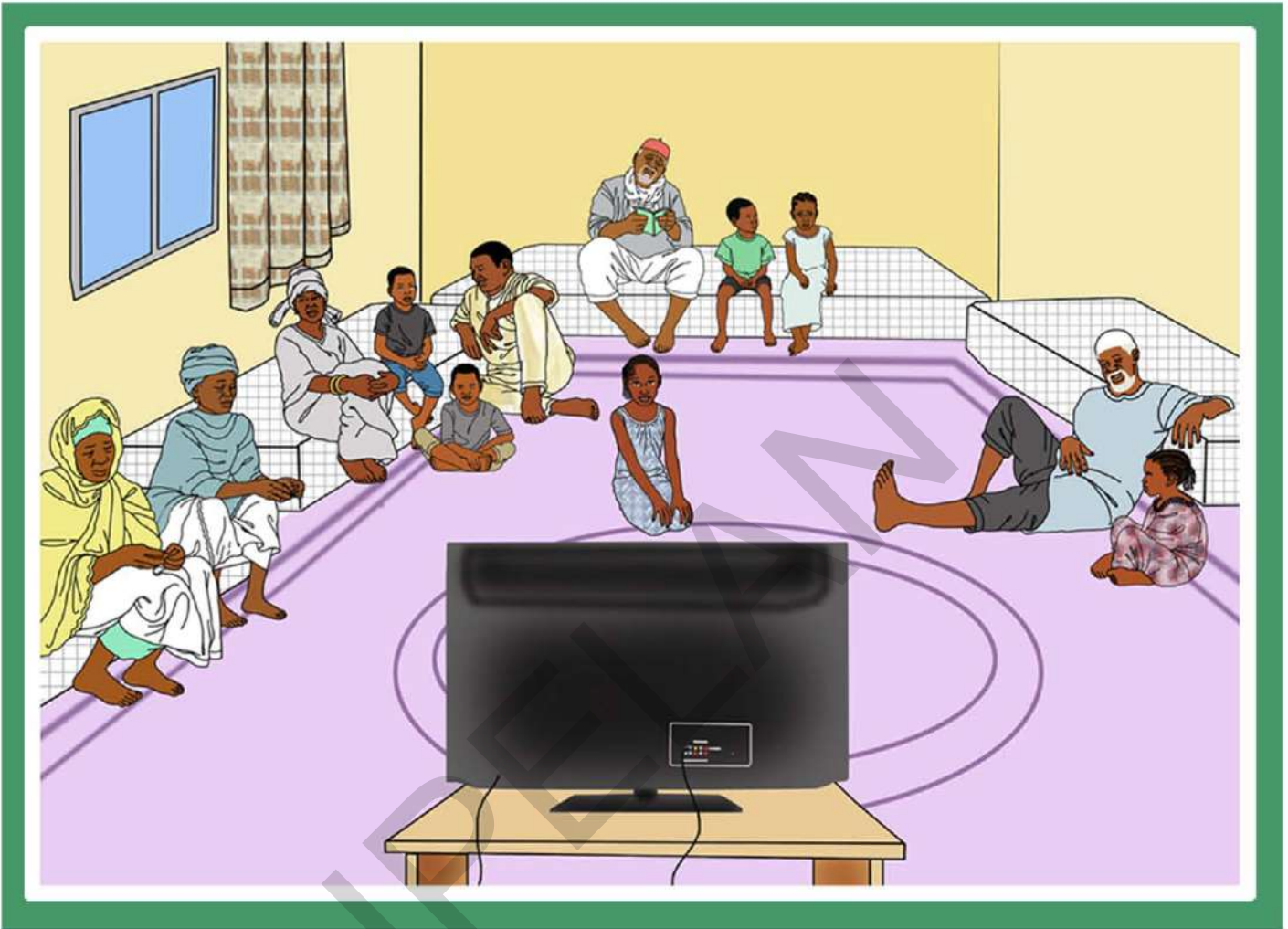
**LOWRE 1**

**NDER GALLE**

IPELAN

Winndande 1 : terde galle

Tiitoonde : Alkulal A, a, aa



**Aliwu nana haala he nder salonj.**

Aliwu nana haala salonj

A a aa a

A A AA A

Aminata  
arii  
afo  
Aliw

Baali  
Daado  
Jaalo  
Laafa

Baaba  
salonj  
Ibaa  
Faama

**baaba  
Baabi  
baafal  
maaro**

**Dawii  
Hammadi  
kaawu  
mawɗo**

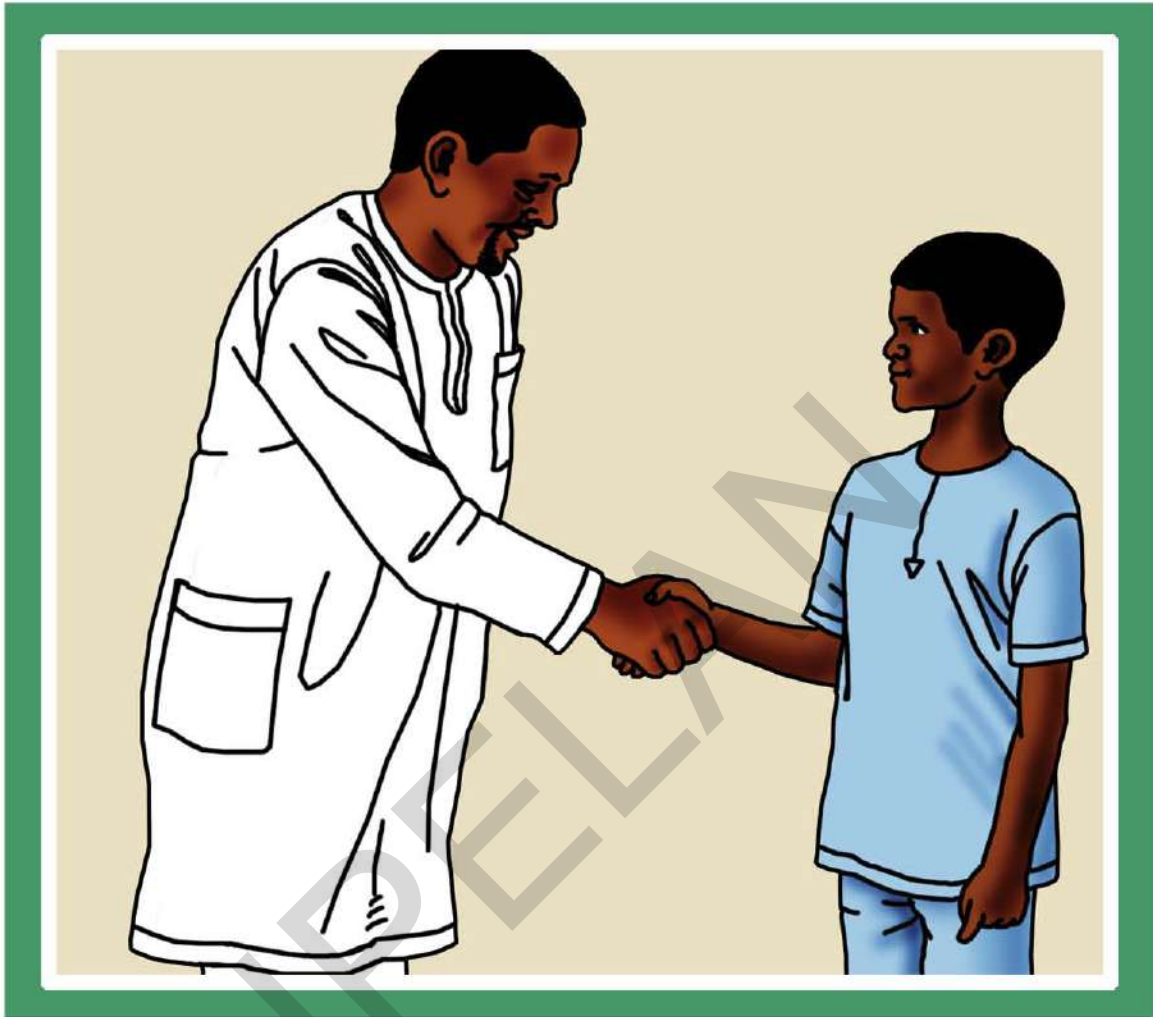
**Jaalo  
Mali  
nagge  
arii**

**Baabi dawii jeere.  
Daado naatii nder suudu Mali.  
Jaalo soodii laafa kesa.  
Nagge Jaalo naatii he ngesa Baaba.**

**Hanki ko aljumaa, Baaba yahii jumaa.  
O yahdi ko e Baabi e Hammadi.  
Hammadi nana jogii laafa.  
Baabi nana weelnii sajaade.**

## Winndannde 2 : Calminaali

### Tiitoonde : Alkural i, ii



Idi salminii Baaba subaka law.

Idi salminii

I i            i ii  
I I            I II

Ilo  
Idi  
Ifra  
Ilam

Diidi  
biidi  
biigi  
liige

limde  
Billo  
disa  
gite

**Idi  
Biidi  
Ifra  
gite**

**Ilam  
limde  
liige  
biigi**

**Billo  
disa  
llo  
diidi**

**Idi salminii Diidi nder galle mum.  
Ilo remii liige sara ngesa mum.  
Billo soodii disa.  
Gite jam safaara lamdam.**

**Idi yahii galle Ilo en subaka law.  
O ari ko salminde Billo.  
Billo wonaa kaardo cellal gila hanki.  
Billo e Idi ndawanii dispaseer.**

Winndande 3 : Ñameele

Tiitoonde: Alkulal o, oo



**Bolol lootii maaro mum wadfi he barme.**

Bolol lootii

o      oo  
o      OO

boolo

oto

sonndu

yooqnde

bottaari

somre

lootii

holfo

borti

boombi

bolonj

moto

**bottaari  
somre  
hofru  
holfo**

**Boolo  
oto  
sonndu  
yoodnde**

**moto  
borti  
boombi  
bolon**

**Boolo defii bottaari mbelndi hanki.  
Booli soggii borti Jaalo subaka law.  
Sonndu warii somre yoodnde.  
Molfo rokkii Sira holfo.**

**Bolol ko defoowo baawdo maaro.  
O defi hannde ko maaro e lidfi.  
Ko duum addani Idi ñaamde haa buutaa.  
Idi ndeke ko kuuño, o anndaa hakke reedu makko.**

## Winndannde 4 : Golle galle

### Tiitoonde : Alkulal e, ee



**Nenne nana fittana neene damal galle mum.**

Nenne

neene

galle

e

ee e

e

E

EE E

E

Neene

balle

elo

deede

limde

eli

eede

Nenne

eeri

gite

lella

meeri

**Elo  
Eli  
eeri  
cellal**

**neene  
deede  
limde  
balle**

**galle  
limde  
nenne  
lella**

**Nenne nana fittana neene damal galle mum.  
Deede warii lella he les eeri.  
Elo naatii nder galle Eli en.  
Deede en keɓii balle keewde.**

**Neene fittii damal galle mum gila hanki subaka.  
Hannde omo daminii deede en maa ñallu galle.  
O defani ɓe ko maaro e liddi welko.  
Hodɓe makko ɓee fof ina mbeltii.**

## Winndande 5 : Golle galle

Tiitoonde : u, uu



Rugi nana weerta **suudu** neene **Ummu**.

**Rugi**

**suudu**

**Ummu**

u

uu

u

u

U

UU

U

U

Rugi

suudu

alluwal

buubu

buraana

Umaar

almuudo

una

Wuuri

mum

Ummu

suukara

**Wuuri  
sonndu  
alluje  
buubel**

**ullundu  
almuudo  
untude  
ndu**

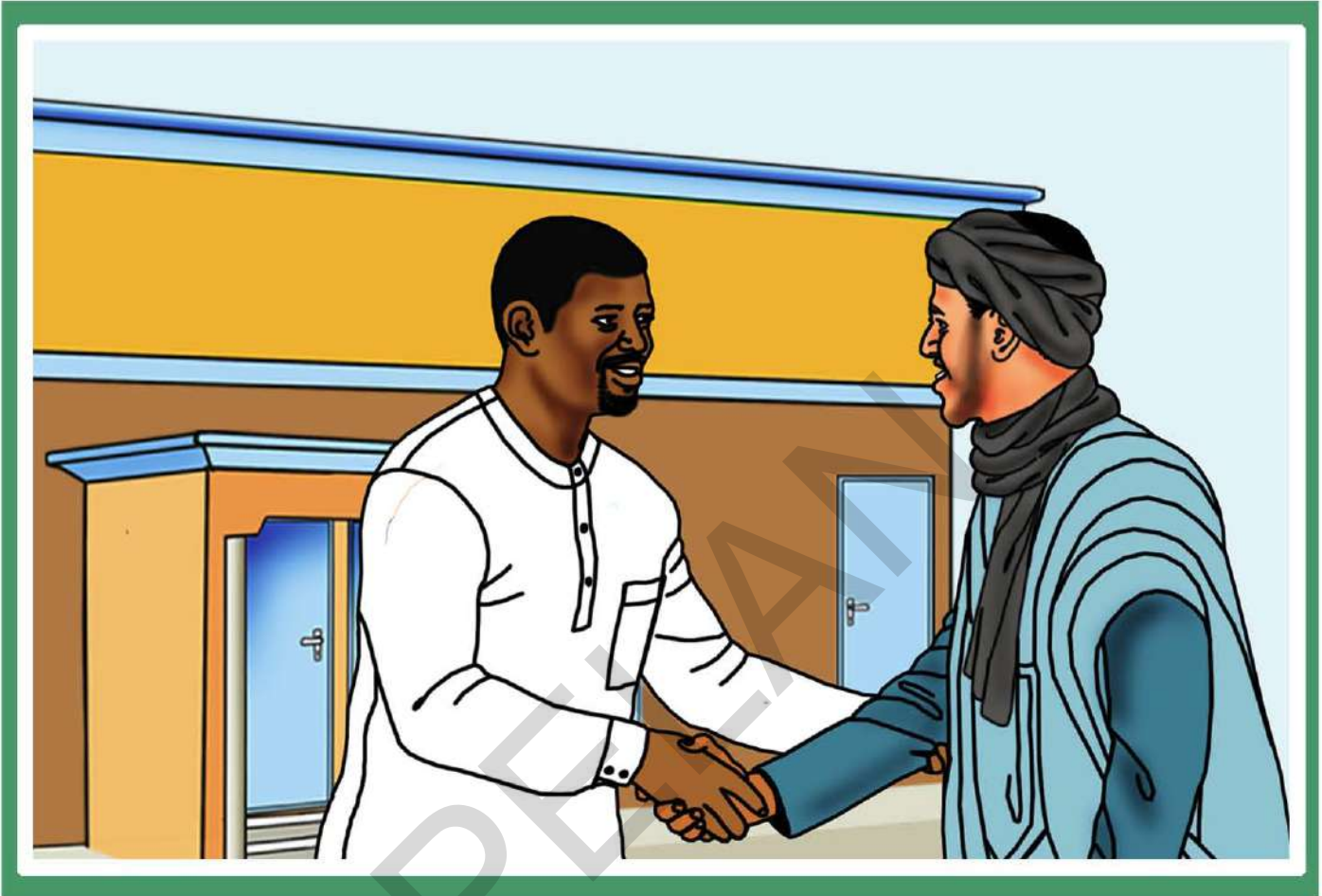
**alluwal  
mum  
buraana  
kudi**

**Wuuri sagginii bottaari law.  
Faati janngata buraana ko to dudal ceerno Umaar.  
Subaka law, Rugi naatii nder suudu ina jannga buraana.  
Almuudo nana muuda suukara.**

**Rugi Baal ko debbo laabdo no feewi, cuuriido, baawdo  
golle mum. Hannde subaka o fittii suudu makko haa laabi,  
o uri ndu haa ndu uuri. O rokki sukaabe makko kacitaari  
mumen. O wuppi huunde e comci makko. Caggal duum o  
muurnii kaala makko o yahi jeere.**

## Ndefoden

Tiitoonde : Alkule a, i, o, e, u



**Babbaa salminii Bookara to galle mumen.**

Babbaa salminii Bookara galle mumen

a aa i ii o oo e u uu

A AA I II O OO E U UU

Idi

biidi

galle

Aminata

Babbaa

mumen

laamu

elo

defii

Bookara

Duule

deede

**Defii  
Bookara  
doole  
gite**

**Idi  
biidi  
baali  
deede**

**salminii  
luumo  
neene  
babbaa**

**Aliwu nana haala he telefon.  
Idi salminii Baaba subaka law.  
Boolo defii bottaari mbelndi sanne.  
Neene nana fitta damal galle mum.**

**Boolo ko debbo jom haaju.  
Hannde o dawri ko fittude galle maɓɓe.  
Caggal duum o sagginii bottaari.  
Idi e Baaba nana les lekki ina padi bottaari.**

## Janɗe

**Subaka law,  
Daande njamndi lekkon nanee.  
Hol ko ndi wiyata nanee ?  
Ndi wiyata ko eehey mon sukaabe.  
Sukaabe ngenndi am nanee.  
Yonta hannde yaakoraabe janngo.  
Ngaree njanngée mbaawon.  
Ganndal ko famɗa suura.  
Heewa lammina**

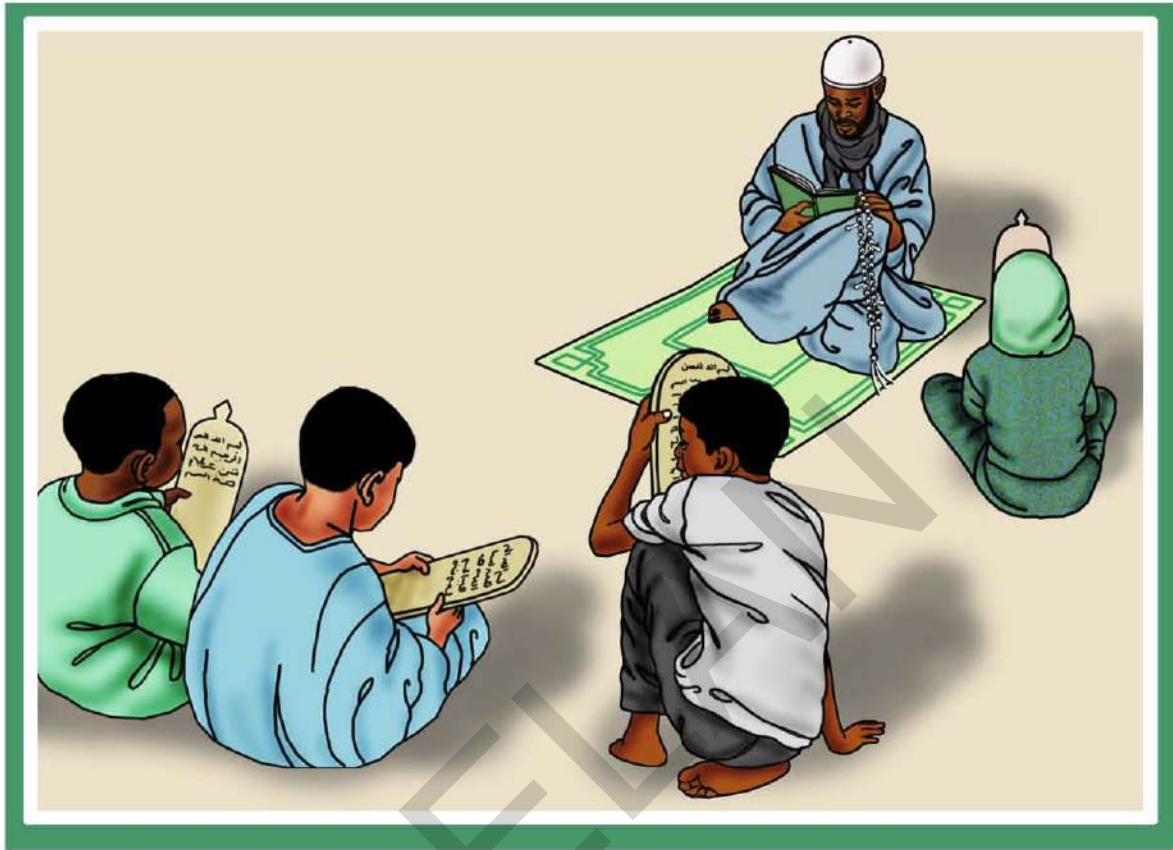
**LOWRE 2**

**NEHDI**

IPELAN

# Winndannde 1 : Dudal buraana

## Tiitooonde : Alkulal y ;Y



Yero janngata buraana ko to dudal ceerno **Yaama**.

Yero  
y  
Y

yaama  
y  
Y

<b>y</b> →	_____ i _____ yi
	_____ e _____ ye
	_____ o _____ yo
	_____ y _____ yu
	_____ a _____ ya

<b>y</b> →	_____ ii _____ yii
	_____ ee _____ yee
	_____ oo _____ yoo
	_____ uu _____ yuu
	_____ oo _____ yaa

i	<b>yy</b> →	_____ ii _____ iyyi
e		_____ ee _____ eyye
o		_____ oo _____ oyyo
ya		_____ uu _____ uyyu
a		_____ oo _____ ayya

**Yero  
Yaama  
Yahii  
Yeeyde**

**Yidaa  
Yeewtere  
Yumma  
Hayyo**

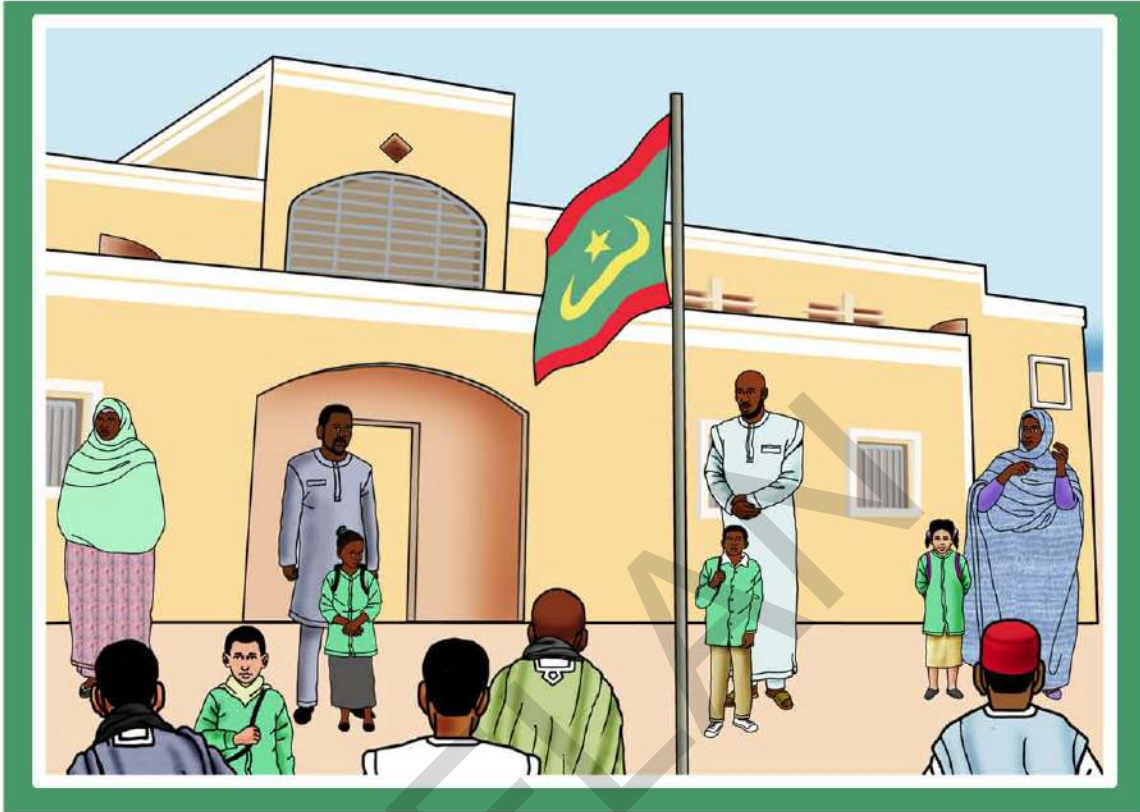
**Yanngge  
yaaya  
eyyoo  
yulnde**

**Yero yahii dudal ceerno Yaama.  
Ceerno yidaa yeewtere he nder dudal.  
Yumma takkiima yulnde mum.  
Yaaya yahii yanngge Yaama en.**

**Yero janngata buraana ko to dudal ceerno Yaama. Ko o  
almuudo tiidniido, binndoowo ñalnde fof. Ceerno Yaama  
ina horsini Yero no feewi.**

## Winndannde 2 : Udditgol lekkon

### Tiitoonde : Alkural b, bb



**Babbaa** ardii he **Baaba** mum ngam winnditaade to lekkon.

Babbaa

Baaba

b bb

b b

B BB

B B

**b** →

_____	i	_____	bi
_____	e	_____	be
_____	o	_____	bo
_____	y	_____	bu
_____	a	_____	ba

**b** →

_____	ii	_____	bii
_____	ee	_____	bee
_____	oo	_____	boo
_____	uu	_____	buu
_____	oo	_____	baa

i	_____	_____	ibbi
e	_____	_____	ebbe
o	_____	← <b>bb</b> →	obbo
u	_____	_____	ubbu
a	_____	_____	abba

**Buubu  
butel  
babbaa  
baafal**

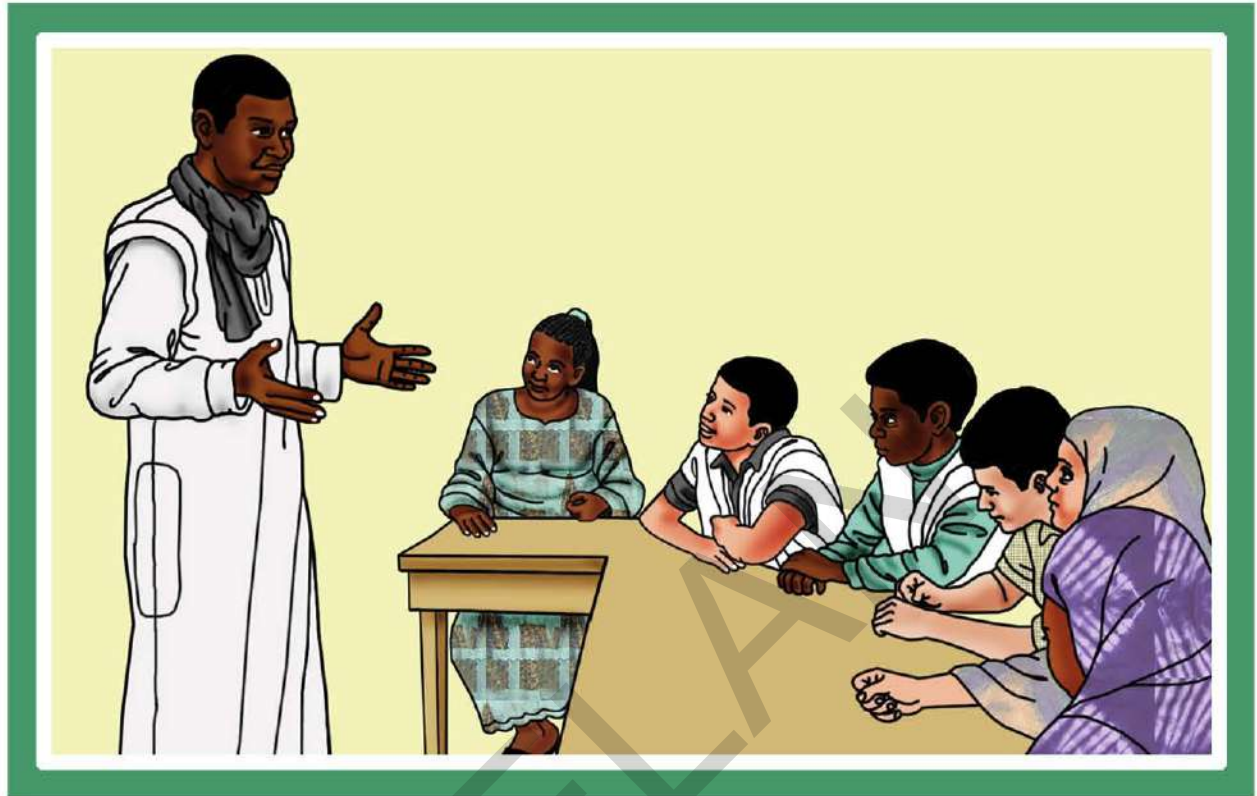
**saabunnde  
almuudo  
debbo  
mbaadi**

**subaka  
kartaabal  
buraana  
jubbol**

**Janngoowo yetti kartaabal mum abbiima Babbaa en.  
Babbaa ardii he Baaba mum ngam winnditaade lekkon.  
Debbo moorii Beeli jubbol joodngol.  
Bookara abbiima sukaabe lekkon.**

**Babbaa e Hammadi ndawanii lekkon.  
Hammadi yetti kartaabal Buubu ngal o lubinoo hanki.  
Neene addanii sukaabe lekkon ndiyam buubdam. Ko  
duum wadi hannde almuube be domdaani.**

Tiitoonde : alkulal : n, nn



Jannginoowo Nenne en nana nder jannginirdu.

n n nn n n n n n  
 N N NN N N N N N

n →

_____	i	_____	ni
_____	e	_____	ne
_____	o	_____	no
_____	u	_____	nu
_____	a	_____	na

n →	_____	ii	_____	nii	← nn →	_____	i	_____	inni
	_____	ee	_____	nee		_____	e	_____	enne
	_____	oo	_____	noo		_____	o	_____	onno
	_____	uu	_____	nuu		_____	u	_____	unnu
	_____	oo	_____	naa		_____	a	_____	anna

**naatde  
jannginirdu  
Anna  
ceerno**

**Saabunnde  
lekkon  
taano  
pinii**

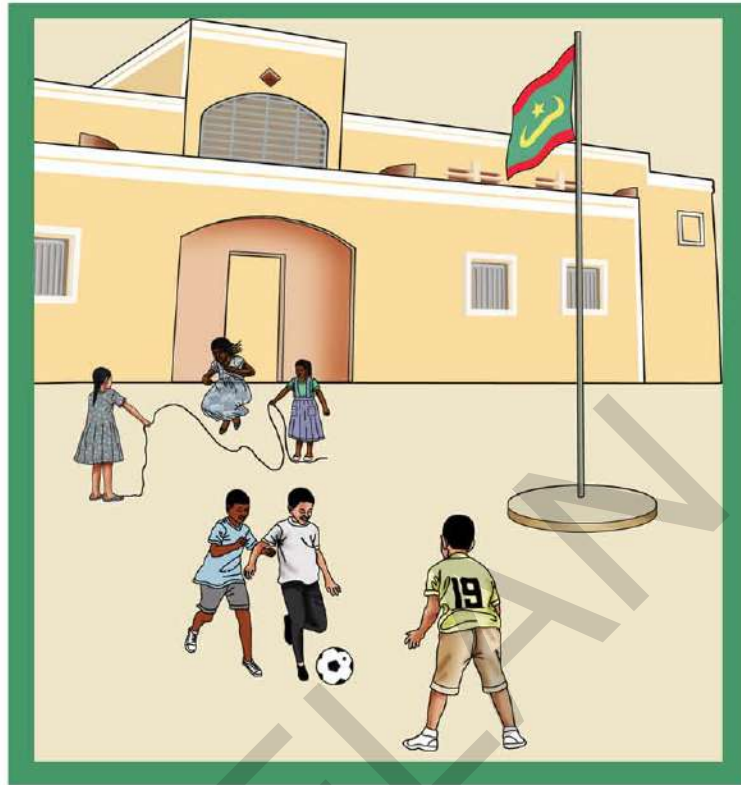
**naane  
natal  
nokku  
njahen**

**Anna naatii nder jannginirdu mumen.  
Jannginoowo hollii janngoobe natal nagge besnge.  
Ngaree fooftere gasii.  
Hammadi en mbadii lasi.**

**Subaka law Hammadi en naatii jannginirdu mumen.  
Jannginoowo mabbe wadii winndannde taro welnde no  
feewi.  
janngoobe tolna tatabo nana too mbada coftal balli, bee  
heen ina ngeewo, beyato ina ndiddondira he dinngiral  
lekkon.**

# Winndannde 4 : He dingiral Fooftere

## Tiitoonde : Alkulal t, tt



He nder dinngiral fooftere, janngoobe nana petta fuku bal.

fooftere

t

T

petta

tt

TT

t →

_____	i	_____	ti
_____	e	_____	te
_____	o	_____	to
_____	u	_____	tu
_____	a	_____	ta

t →

_____	ii	_____	tii
_____	ee	_____	tee
_____	oo	_____	too
_____	uu	_____	tuu
_____	oo	_____	taa

_____	i	_____
_____	e	_____
_____	o	_____
_____	a	_____
_____	a	_____

← tt →

_____	i	_____	itti
_____	e	_____	ette
_____	o	_____	otto
_____	u	_____	uttu
_____	a	_____	atta

**naatde  
to  
yalta  
yetta**

**wuttii  
turde  
taano  
fooftere**

**taartaade  
natal  
tamaroowi  
petta**

**He nder dingiral fooftere, janngoobe nana petta fuku-bal.  
Hammadi nani tan taartoo dingiral fooftere.  
Mesi ko pettoowo fuku-bal baawdo sanne.  
Sukaabe rewbe be nana too pija.**

**He saanga fooftere, jannginoowo turiima ina saato.  
Hammadi nana joodii sara makko ina jangga deftere mum taro.  
Taano Binta e Neene nana njoodii caggal mabbe ina kedtoo ko Hammadi janngata ko.  
Fooftere gasii, Hammadi faytii to jannginirdu mumen.**

# Winndande 5 : jippogol almubbe lekkon

## Tiitoonde : Alkulal s, S



Janje gasii, Sammba en kootii galleeji mumen.

gasi sammba

s s

S S

S →

ii	_____	sii
ee	_____	see
oo	_____	soo
uu	_____	suu
oo	_____	saa

S →

i	_____	si
e	_____	se
o	_____	so
y	_____	su
a	_____	sa

**Sammba  
sonndu  
siley  
baafal**

**saabunnde  
Alasan  
saak  
dasol**

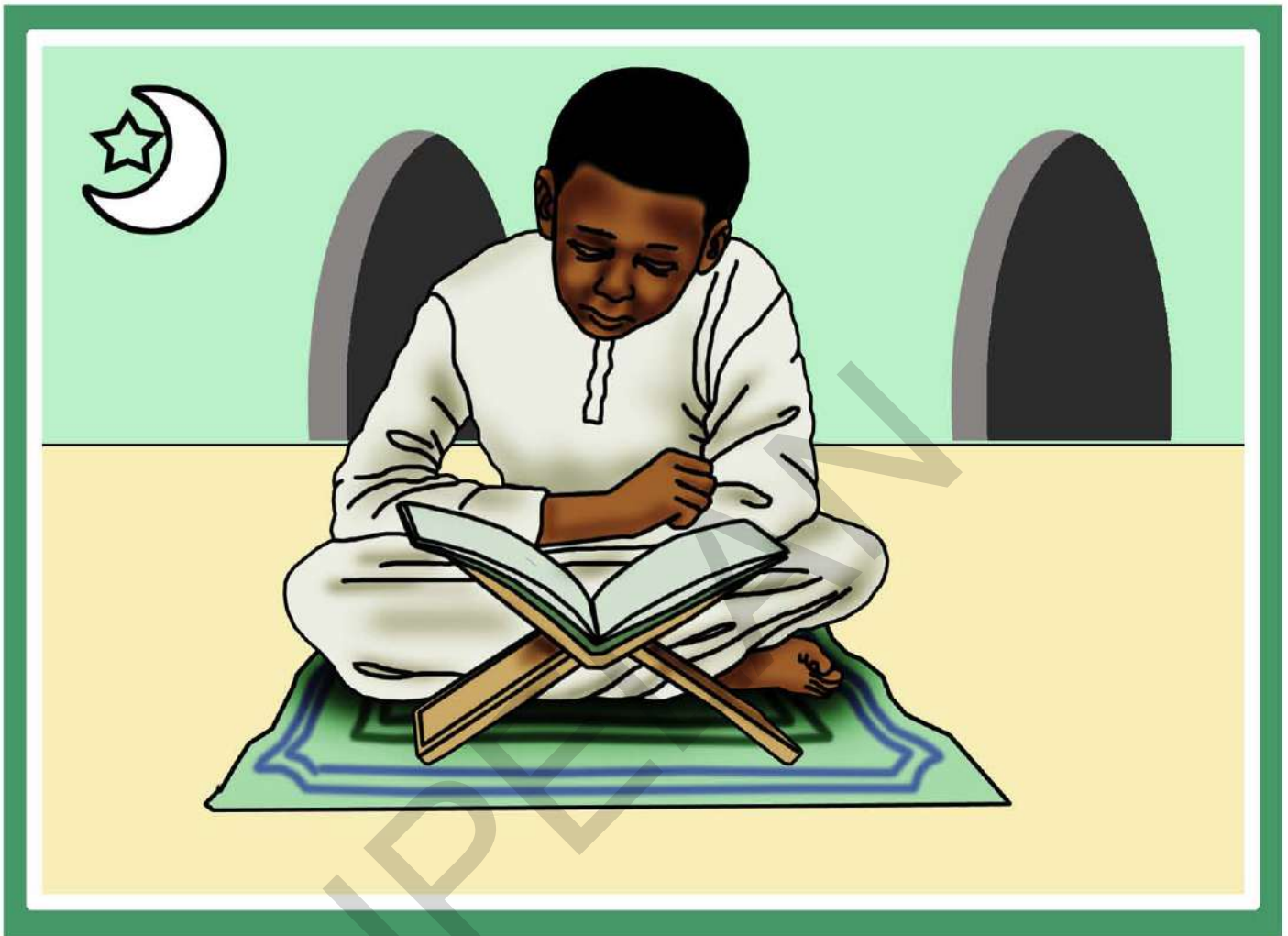
**subaka  
salminii  
saliima  
masiŋ**

**Jannde gasii,  
Sammba en nana koota galleeji mumen.  
Sammba salminii Siley.  
Pennda soodii saabunnde.  
Jannginoowo wuttii liital.**

**Fooftere gasii, Hammadi e Alasan naatii nder jannginirdu.  
E bena njoodii he taabe ebe njannga deftere maɓɓe.  
Jannginoowo Hammadi en ko suka moyfo. Naŋde fof o  
rokkat ɓe ko ɓe ndursitii.**

# Ndefoden

Tiitoonde : Alkule : u, b, n, t, s



**Buubu nana sara dudal buraana reftoo binndande mum.**

Buubu nana sara

reftoo binndande

uu u n n s u  
UU U N U S U

u n t b nn  
U N T B NN

**Umaar**

**buubu**

**kudol**

**butel**

**nana**

**neene**

**natal**

**toni**

**sara**

**boobo**

**bata**

**boli**

**butel  
nana  
neene  
natal**

**buubu  
kudfol  
sara  
boobo**

**bata  
boli  
toni  
Umaar**

**Hammadi nana caggal lekki too jannga buraana.  
Buubu janngata buraana ko to duqal ceerno Umaar.  
Hammadi nani, o nannii deftere e kaye he nder kartaabal  
makko.  
To lekkon too, so Hammadi ina jannga, nehtoto.**

**Saanga fooftere, Hammadi e musibbe mum pijat ina  
ndiddondira: bee ina njima, beya ina ndeegna mbengeeji,  
beya too ina ngeewoo.  
To lekkon too, Hammadi en ina njannga buraana kam e  
pulaar.**

## Cellal

**Cellal ko afo ngalu**  
**Laabal ko afo cellal**  
**Aadee sellataa do laabal alaa**  
**Laabal banndu**  
**Laabal comci**  
**Laabal suudu**  
**Laabal galle**  
**Fof rennda foola**  
**Cellal lomtoo**  
**Rafi dogga wodditoo**

**LOWRE 3**

**CELLAL**

IPELAN

# Winndande 1 : Laabal

## Tiitoonde : Alkulal b, bb



**Bibbe** leydi ina poti toppitaade laabal.

Bibbe toppitaade laabal

b bb

B BB

b

B

**b** →

_____	i	_____	bi
_____	e	_____	be
_____	o	_____	bo
_____	y	_____	bu
_____	a	_____	ba

**b** →

_____	ii	_____	bii
_____	ee	_____	bee
_____	oo	_____	boo
_____	uu	_____	buu
_____	oo	_____	baa

_____	i	_____	_____
_____	e	_____	_____
_____	o	_____	_____
_____	ya	_____	_____
_____	a	_____	_____

← **bb** →

_____	i	_____	ibbi
_____	e	_____	ebbe
_____	o	_____	obbo
_____	u	_____	ubbu
_____	o	_____	abba

**bibbe  
toppitaade  
laabal  
bural**

**burnaade  
besngu  
bittaade  
birgol**

**boode  
hodfɛ  
tobbude  
fobbude**

**Laabal duumingal woni bural men.  
Soodaade ko adii nde ñaamata koko foti wonnde  
winndanne besngu men.  
Beydata laabal ko habaade tuundi, ko laabal woni afo  
cellal.**

**Laabal woni afo cellal, duum woni ko doktoor mawdo o  
waaji yimbe wuro ngoo hannde.  
O fawti heen yo galle fitte haa laaba nder e boowal ; hade  
loonde wadeede ndiyam yo lawye haa laaba. Ñaamde yo  
hippe haa feewa hade buubi njuuraade heen. O fawti heen  
kadi, neddo ina foti buftaade ñalnde fof hay sinno ko  
laawol gootol, o boornoo comci laabdi.**

## Winndannde 2 : Rafiiji

### Tiitoonde : alkulal d,dd



**Dadde** sellaanii hannde, o finndi ko he ndoguu-**reedu**.

Dadde

reedu

D dd

d

D DD

D

**d** →

_____	i	_____	di
_____	e	_____	de
_____	o	_____	do
_____	u	_____	du
_____	a	_____	da

**d** →

_____	ii	_____	dii
_____	ee	_____	dee
_____	oo	_____	doo
_____	uu	_____	duu
_____	oo	_____	daa

**dd** →

_____	i	_____	iddi
_____	e	_____	edde
_____	o	_____	oddo
_____	u	_____	uddu
_____	o	_____	adda

**Dadde  
ndogu  
daartol  
duttaɗol**

**Doortaade  
dumunna  
reedu  
dogdu**

**doktoor  
darnde  
dawna  
dawde**

**Dadde finndi ko he ndogu-reedu.  
Doktoor dariima darnde riiwtude ñawu ndogu-reedu.  
Hammadi wadii daartol he laabal.  
He dumunna njawtudo o rafiiji tampinii wuro ngoo.**

**Doktoor wiya Dadde e koreeji mum : ndogu-reedu  
moyyaani ina yaawi ustude ndiyam banndu.  
So cukalel araama rafi ndogu-reedu, koreeji mum ina poti  
addude dum ko yaawi to safirde.  
Dadde hebii ledde ndogu-reedu kono kadi omo wonndu-  
noo he rafi jontinooje (pali).  
Pali e ndogu-reedu ko rafiiji bondi potdi reenteede.**

# Winndannde 3 : To dispaaseer

## Tiitoonde : alkulal p, pp



**Koppi Paate** ina muusa, o yahii **dispaaseer**.

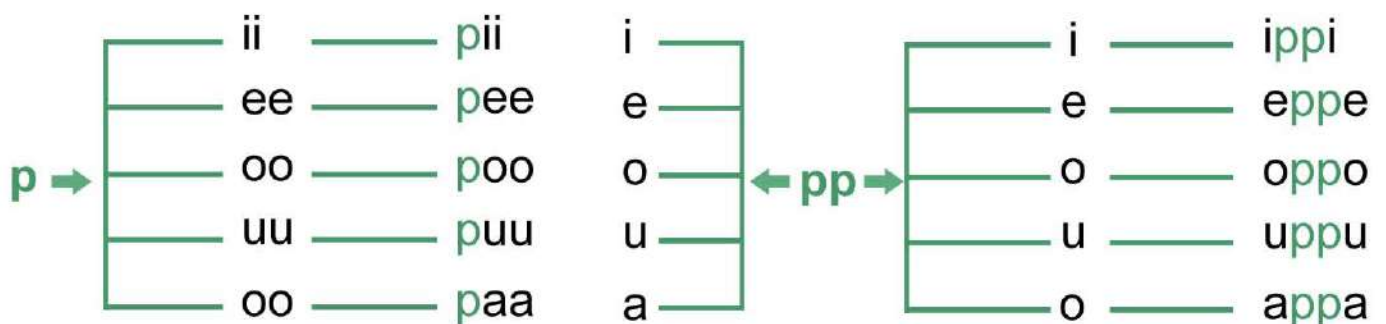
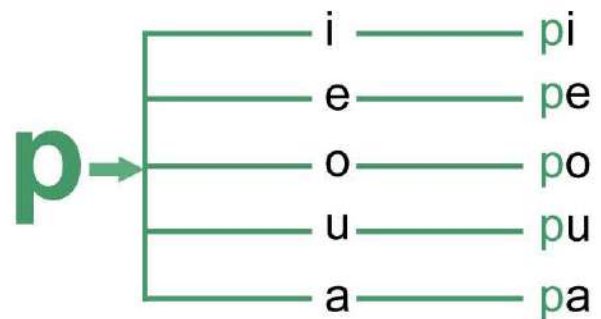
Koppi paate

pp p

PP P

p

P



**Paate  
koppi  
peecal  
poobnal**

**Pullo  
pellital  
piical  
poti**

**tappude  
potal  
piccal  
pulaar**

**Koppi Paate ina muusa gila hanki.  
Pullo o dañii pellital yahde dispaaseer.  
Hammadi soodii tappirde pulaar .  
Mbir o ko baawdo poobnal.**

**Koppi muusooji tampinii Paate.  
Pullo o fellitii yahde dispaaseer.  
Doktoor o adii ko tappude koppi makko.  
Caggal duum o rokki mo ko foppatee e ko yaratee.  
O yenanaama Paate ma fool oo rafi ko leelaani.**

## Winndanne 4 : Feso

### Tiitoonde : Alkule r, R



Raasin ko doktor, dawrii feso sukaaፎ.

Raasin doktor

r r r

R R R

**r** →

ii	ri
ee	re
oo	ro
uu	ru
oo	ra

**r** →

i	ri
e	re
o	ro
y	ru
a	ra

**Rajo  
rafiiji  
dawrii  
diko**

**Rooso  
doktoor  
Rugi  
Reegal**

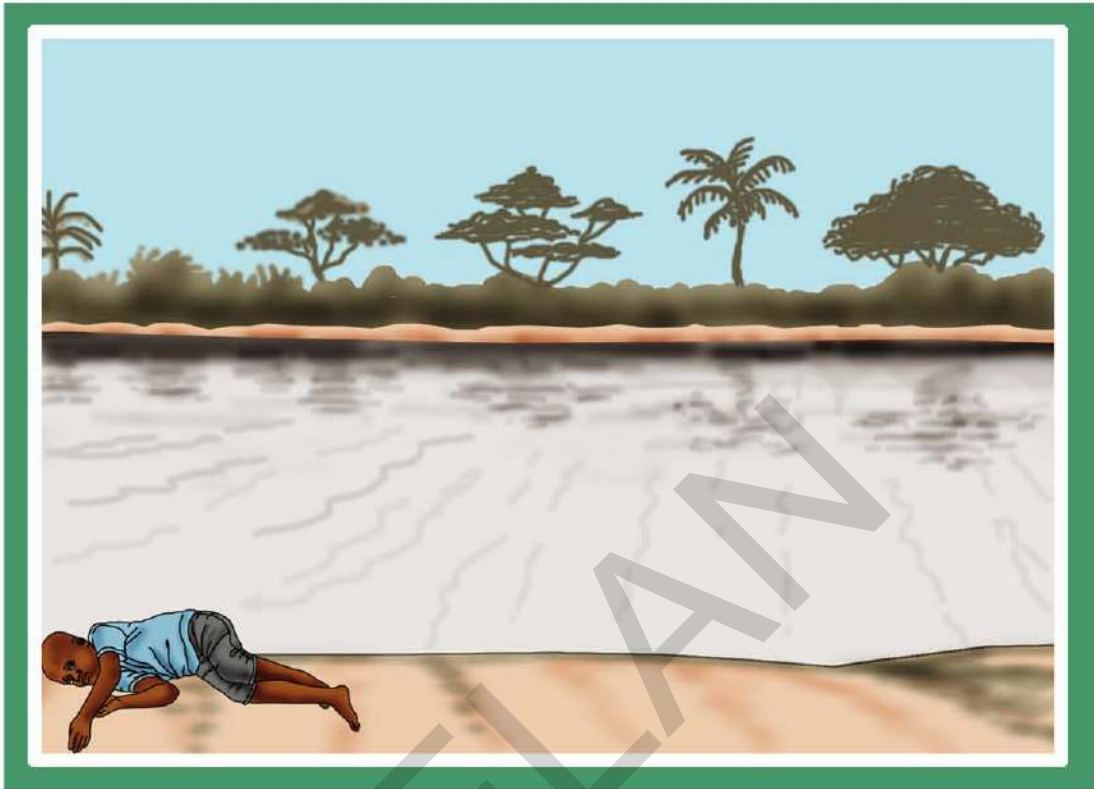
**Reedu  
Raabi  
Ruso  
riimde**

**Doktoor dawrii feso to dispaseer wuro too.  
Dooro riddii rawaandu Paate en.  
Raamata ko sehil Salamata.  
Feso sukaabe ina riiwta rafiiji.**

**Doktoor Raasin ñalli ko fesde sukaabe to dispaseer  
wuro to.  
Rafiiji sukaabe ina keewi he saha jooni o.  
Dooro binngel Raamata wadiino rajo becce. Hannde  
noon ko o pesatoodo rafi doyru.  
Siley e sehil mum Saada ina kuli feso sanne.**

Winndannde : Paawle

Tiitoonde 5 : Alkural η, Ɔ



Ɔolo nana lelii he ηoral maayo, ko o paawnguɔ.

Ɔolo	ηoral
η	η
Ɔ	Ɔ

η →	_____ i _____	ηi
	_____ e _____	ηe
	_____ o _____	ηo
	_____ u _____	ηu
	_____ a _____	ηa

η →	_____ ii _____	ηii
	_____ ee _____	ηee
	_____ oo _____	ηoo
	_____ uu _____	ηuu
	_____ oo _____	ηaa

i	← ηη →	_____ i _____	inηi
		_____ e _____	enηe
		_____ o _____	onηo
		_____ u _____	unηu
		_____ o _____	anηa

**ɲari  
ɲerde  
ruɲaade  
ɲoral**

**ɲuurde  
ɲeerde  
ɲaañaade  
ɲaabde**

**ɲeefde  
ɲoobde  
kaɲɲe  
ɲoraade**

**Dolo nana lelii he ɲoral maayo.  
Taano ina jogii jawo kaɲɲe.  
Hammadi ko moyfo ɲari.  
Doomburu ina waawi ɲerde defte.**

**Dolo nana lelii he ɲoral maayo, ko o paawngudo.  
Gila hanki banndu makko welaani, omo tuuta.  
Hannde noon o dawnoo ko maayo ngam buftoyaade.  
Paawngal ngal beydii he makko, o lelii he ɲoral maayo, o  
mo sooynoo aroobe.**

# Ndeftoden

Tiitoonde : b, d, p, r, ŋ



Pennda **B**aas **d**awanii **d**ispaaseer o wonndi ko **ŋ**ato-**ŋ**ato.

Pennda **B**aas **d**awanii **d**ispaaseer **ŋ**ato

P b d p r ŋ

P B D P R n

Pennda  
hofru  
Baas  
wuro

dispaaseer  
layde  
muuseeki  
rajo

ŋato-ŋato  
rafiiji  
feso  
oppeer

**Pennda  
waawii  
wadii  
wuro**

**Muusaa  
layde  
koyngal  
makko**

**So  
rafiiji  
feere  
oppirtoodo**

**Doktoor wuro amen ina waawi safrude sukaaɓe.  
Muuseeki hofru Pennda ndu ina ɓurti.  
Rajo Muritani limtii rafiiji dī feso riiwtata.  
Hammadi wadii oppeer reedu gila hanki.**

**Pennda Baas arii ina ummii wuro mumen. Hofru makko  
ina muusa. So omo yaha o wonata ko e layde. O ari ko sa-  
frude hofru makko.  
Ko hannde o yiydi e doktoor. Oon jaggi e koyngal makko,  
boddi, ina beta muuseeki kii. O wiyii mo: ko a oppirtoodo !  
Pennda huli, seerti he layal kono feere alaa.  
Nde o arti to doktoor makko tan o oppirii, gila ndeen o  
dañi jam.**

## **Coftal balli**

**Cellal ko afo ngalu  
Hakkille celluḡo ko he banndu sellundu  
Cellal ko afo ngalu  
Hey yimbe coftal balli ko cellal mehal  
Cellal ko afo ngalu  
Ngaree pijen, ngamen, njeewten  
Cellal ko afo ngalu  
Celluḡo hay dara ronkaani.**

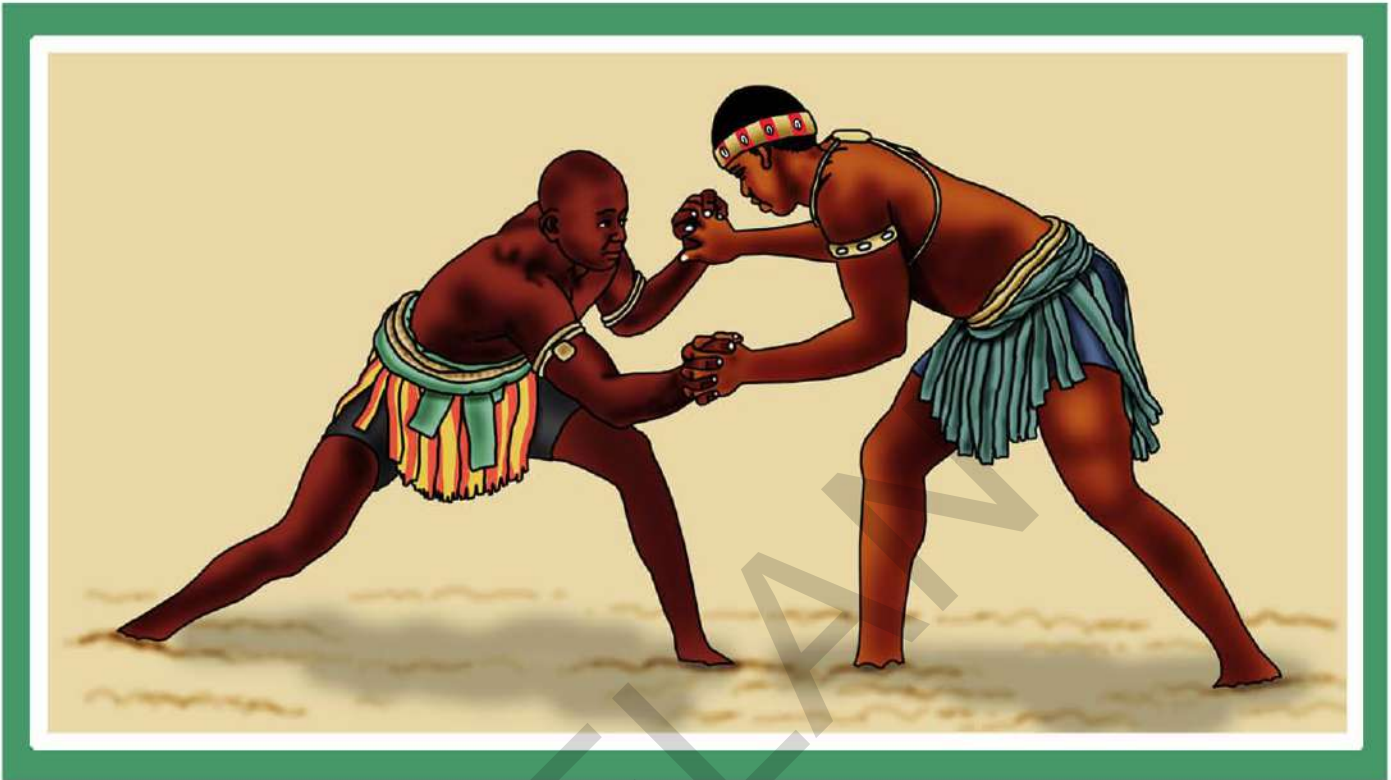
## LOWRE 4

# COFTAL BALLI E PIJIRLOOJI

IPELAN

# Winndannde 1: Sippiro

## Tiitoonde : alkulal d, D



Daahiiru libii mbir tiidfo gaandanoodo .

Daahiiru tiidfo gaandanoodo  
 dd d

d →	i	di
	e	de
	o	do
	u	du
	a	da

d →	ii	dii	← dd →	i	iddi
	ee	dee		e	edde
	oo	doo		o	oddo
	uu	duu		u	uddu
	oo	daa		a	adda

**Dahiiru  
Tiidfo  
Gonnodo  
bawdi**

**deerde  
kayhaydi  
daayfo  
dekki**

**mawfo  
Jamde  
foyngol  
faccu**

**Daahiiru ko mbir jontaado, tiidfo baawfo poomnal.  
To dingiral kayhaydi, bawdi piyii cerkitii.  
Dii bawdi ina kada foyngol mawbe.  
Mawfo dudal hadii almuɓbe mum yahde lammba.**

**Mbiruuji di inana tan ngeewo he nder dingiral.  
Hammadi libii Dooro haa laabi cer.  
O mona joodii he dow reedu makko.  
Doro ummiima nana joodii les lekki ina faha.  
Kooni ko dum woni poomnal!**

## Winndannde 2 : gayi bakke

### Tiitoonde : Alkulal k, kk



Diko mahii gayi bakke sara beelal gawdi.

Diko

bakke

k

kk

K

KK

**k** →

_____	i	_____	ki
_____	e	_____	ke
_____	o	_____	ko
_____	u	_____	ku
_____	a	_____	ka

**k** →

_____	ii	_____	kii
_____	ee	_____	kee
_____	oo	_____	koo
_____	uu	_____	kuu
_____	aa	_____	kaa

_____	i	_____	ikki
_____	e	_____	ekke
_____	o	_____	okko
_____	u	_____	ukku
_____	a	_____	akka

← **kk** →

**Diko  
ɓakke  
kaalis  
keeci**

**Jikke  
rokkii  
lekkon  
sikkude**

**kine  
cukaagu  
fakki  
faki**

**Diko aawii gawri makka.  
Hanki ko kawgel mahgol gayi ɓakke.  
Neene ina wadi jikke he Hammadi.  
Kaaliidu ko baawɗo mahde gayi ɓakke.**

**Sahaa fof Hammadi e sehilaabe mum mahat gayi ɓakke to  
beel wuro to. Hannde be mahii ngaari kokka njoodndi.  
Yimbe heewbe ngarii yeeɓde ndi. Won ni dokkudo he  
mayri kaalis jondo. Mahgol gayi ɓakke ko karallagal  
sukaabe mawngal.**

# Tiitoonde : g, gg



Galo nana baggii ina yeeba fijirde araaraay.

Galo	baggii
g	gg
G	GG

g →	_____ i _____ gi
	_____ e _____ ge
	_____ o _____ go
	_____ u _____ gu
	_____ a _____ ga

g →	_____ ii _____ gii
	_____ ee _____ gee
	_____ oo _____ goo
	_____ uu _____ guu
	_____ aa _____ gaa

_____ i _____ iggi	← gg →	_____ i _____ iggi
_____ e _____ egge		_____ e _____ egge
_____ o _____ oggo		_____ o _____ oggo
_____ u _____ ugg		_____ u _____ ugg
_____ a _____ agga		_____ a _____ agga

**jogga  
caggal  
daago  
dingiral**

**Duggii  
baagal  
ligga  
boggi**

**baggii  
dognirgal  
gacce  
gicce**

**Hannde ko dognirgal pucci sibu ko ñalngu jeytaare.  
Hammadi nana caggal caanngol jogii boggi.  
Sammba nana jagga pucci caggal gorgol.  
Galo nana wakkii baagal e luugal.**

**Hannde ko ñalawma foftere, sukaabe nana ndenti galle  
Galo en. Ko fijirde araaraay be njogori wadde hannde  
kikiide.  
Galo e Goggo e Bugal keedi ko bannge. Gobi e Gido e  
Geelel keedi bannge godfo o. ko araaraay woni hakkunde  
mabbe. Fijirde araaraay ina weli mi no feewi.**

# Tiitoonde : Alkural : c, cc



Caggal coftal balli , Acca soccii koyde mum haa laabi.

Caggal	coftal	Acca	soccii
C	c	cc	cc
C	C	CC	CC

<b>C</b> →	i	ci
	e	ce
	o	co
	u	cu
	a	ca

<b>C</b> →	ii	cii
	ee	cee
	oo	coo
	uu	cuu
	aa	caa

i	← <b>CC</b> →	i	icci
e		e	ecce
o		o	occo
u		u	uccu
a		a	acca

**coftal  
caggal  
Acca  
Soccii**

**Coñal  
caali  
pecca  
tacca**

**puccu  
aaccoo  
gacce  
caakiri**

**Hannde ko ñalawma coftal balli.  
Acca nana caggal caanngol.  
Kippu Muritani fiyii Alseri gootel e ndiga.  
Fuku koyngel ina weli mi no feewi.**

**Hannde caallinaabe ndawri ko coftal balli.  
Caggal caanngol ina heewi dille.  
Accaa soccii koyɗe mum subaka law, o boornii comci  
makko jooddi, o fayii to fijirde to.  
Daali en cuwaa yahde, e bena les caali ebe pecca gicce.  
Hammadi kañum ne, waddiima puccu mum abbiima Accaa  
e sehillabe mum.**

# Winndanne 5 : Dogdu

Tiitoonde : Alkulal w,



Wali ko gorko baaw<sup>w</sup>o dogde e di<sup>w</sup>de.

Wali                      baaw<sup>w</sup>o                      di<sup>w</sup>de

w                              w                              w

W                              W                              W

**W** →      ii      —      wii  
             ee      —      wee  
             oo      —      woo  
             uu      —      wuu  
             aa      —      waa

**W** →      i      —      wi  
             e      —      we  
             o      —      wo  
             u      —      wu  
             a      —      wa

**worgo  
waame  
wutte  
wuttii**

**waalo  
weeti  
wuudde  
wadii**

**baawdo  
dawii  
laawol  
dow**

**Wali weetii dawde hannde.  
Deede wadii dogdu mbaroodi.  
Galo diwtii laawol fayde wuro.  
Daahiiru dawii dow jeeri.**

**Hannde ko ñalawma coftal balli. Wali finii law, o daroyii to dingiral fuku bal to. Ko buraa waawde dogde, woni kawgel hannde. Wali ko lella tan e waawde dogde ko duum addani mo hebde poolgu he sukaabe be o fijjannoo be.**

## Ndeftoden

Tiitoonde : c, g, k ; d, w



**Ceerno ko gorko keewdo gacce.**

Ceerno ko gorko keewdo gacce

C k g k k w d g cc

C K G K K W D G CC

Ceerno

gacce

neddo

woli

wonki

gaaci

kiloo

gido

cokki

waalo

ko

keewdo

**gawdi  
gorko  
gacce  
gayi**

**Fuku  
caggal  
nedfo  
kecco**

**coftal  
cokki  
baggii  
araraay**

**Galo nana baggii e salndu ndu araaraay liggii.  
Diko mahii gayi bakke sara beelel gawdi.  
Dahiiru libii mbir tiidfo gaandanoodo.  
Caggal coftal balli hanki to lekkon, Acca soccii koyde  
mum haa laabi.**

**Kaaliidu ko gorko baawfo fuku nana. Hannde ko ñalawma  
coftal balli e pijirlooji. Wambaabe nana koda gaaci beldi.  
Galo ko nedfo kecco bernde, o mona weelnii araaraay  
ngenndi men. Wodbe nana piya cokki wodbe kadi ina  
tuufoo colli e pooli.**

## Fitiram-golle

**Ngaree njanngen fitiram-gollaagu  
Maabo ko mahoowo cañoowo  
Ngaree njanngen fitiram-gollaagu  
Baylo ko bayloowo jamde  
Ngaree njanngen fitiram-gollaagu  
Sakke ko datoowo ñootoowo  
Ngaree njanngen fitiram-gollaagu.**

**LOWRE 5**

**FITIRAM-GOLLE ( MECCE )**

IPELAN

# Winndannde 1 : Njulaagu

## Tiitoonde : f, F



Faadel yeeyii Faati maaro .

Faadel

Faati

f

f

F

F

**f** →

ii	_____	fii
ee	_____	fee
oo	_____	foo
uu	_____	fuu
aa	_____	faa

**f** →

i	_____	fi
e	_____	fe
o	_____	fo
y	_____	fy
a	_____	fa

**fowru  
bawdi  
fooyre  
faati**

**faaburu  
foondu  
feggere  
fetel**

**faandu  
Faayoli  
feere  
fonndaade**

**Fowru riddii wiige kaawu.  
Faaburu naatii he nder waame.  
Wuuri udditanii kaawu baafal mum.  
Waali hollii faati fooyre.**

**Baaba mum Faayoli ko julanke mawdo to daral baali.  
Ñalnde fof o ñallata ko yeeyde e soodde baali. Hannde o  
limtatee ko he burbe heewde kaalis. Ko duum ni addani mo  
hajjoyde hikka.  
Julankaagal ko meccal duwanaangal no feewi.**

## Winndande 2 : jannginoowo

### Tiitoonde : j , jj



Jaari **jannginii** galle mumen **hijjo** pulaar.

Jaari **jannginii** hijjo.

j j JJ  
J J JJ

**j** →

_____	i	_____	ji
_____	e	_____	je
_____	o	_____	jo
_____	u	_____	ju
_____	a	_____	ja

<b>j</b> →	_____	ii	_____	jii	←	<b>jj</b> →	_____	i	_____	iji
	_____	ee	_____	jee			_____	e	_____	eje
	_____	oo	_____	joo			_____	o	_____	ojo
	_____	uu	_____	juu			_____	u	_____	uju
	_____	aa	_____	jaa			_____	a	_____	aja
				ya						
				a						

**Jaari  
juulde  
hijjoore  
jolal**

**fijirde  
jannginoowo  
majjere  
joljole**

**jofnde  
jaalal  
fajjude  
kajja**

**Jannginoowo habiima majjere.  
Jamma juulde, Jaari juurii he fijirde jaalal.  
Jaalo joodiima he nder jofnde mum.  
Kajja arti hijjoore ko jofnde aljumaa.**

**Wuro Jaari en dañii jannginoowo baawdo jannginnde  
pulaar. Wuro ngoo fof ina jogii heen coftal e weltaare,  
daande ko wootere. Nde tawno jannde ko famda suura  
heewa lammina.  
Wadde jannde ko huunde fotnde toppiteede.**

# Winndande 3 : Nootoowo

## Tiitoonde : Alkula I, II



Aliw hollii Leelqo laafa mum.

Aliw hollii Leelqo laafa

I	II	I	I	I
L	LL	L	L	L

i	li
e	le
o	lo
u	lu
a	la

ii	lii
ee	lee
oo	loo
uu	luu
aa	laa

i	illi
e	elle
o	ollo
u	ullu
a	alla

**luḅal  
meselle  
tallaaji  
laafa**

**follii  
hollii  
laawol  
leeso**

**labi  
caalli  
liggotoodo  
colli**

**Mooli wiyii MoYYel : jam he luḅal ko gartirangal.  
Lamiin, cañoowo laafaaji o artii galle mum.  
Ñootoowo comci leegal o waylii meselle mum.  
Galle Baydi en ko ñootoobe leece e tallaaji.**

**Lamin ko gorko baawdo cañu wutteeji gaabdi.  
Ko duum waḳi gurel Mooli en fof ko toon coodoyta gude  
gaabde.  
Hanki kikiide o hiiri ko sañannde Mooli wudere goro. Aali  
nulii lamiin yo soodan mo wudere, nulda mo nde  
Nuwasoot.**

# Winndannde 4 : piyoowo mburu

## Tiitoonde : Alkual m, mm



**Sammba nana maha fuur mburu.**

Sammba	maha	
mm	m	m
MM	M	M

<b>m</b> →	_____ i _____ mi
	_____ e _____ me
	_____ o _____ mo
	_____ u _____ mu
	_____ a _____ ma

<b>m</b> →	_____ ii _____ mii
	_____ ee _____ mee
	_____ oo _____ moo
	_____ uu _____ muu
	_____ aa _____ maa

_____ i _____ immi	<b>mm</b> →	_____ i _____ immi
_____ e _____ emme		_____ e _____ emme
_____ o _____ ommo		_____ o _____ ommo
_____ u _____ ummu		_____ u _____ ummu
_____ a _____ amma		_____ a _____ amma

**mahaani  
Samma  
Aminata  
ummiima**

**Jamma  
moofti  
almuudo  
samme**

**gamoowo  
mawnii  
demoowo  
mawdo**

**Sammba nana maha fuur mburu.  
Aminata soodii mburu guldo.  
Almuudo ummiima jamma ina dursitoo.  
Demoowo mawdo mooftii gawri samme nder faawuru.**

**Sammba ko baawdo fiyde mburu.  
Ina hawraa mburu makko buri welde e laabde.  
Ko quum wadi wuro ngo fof ina weltii e gonaangal fuur  
makko doon...  
kumpiten, gure dee fof yo mbaftu soodde mburu he fuur  
Sammba.**

# Winndannde 5 : Fuur masiŋ

## Tiitoonde : Alkula nd, Nd



**Ndoorel darii ko darnde yo mburu masiŋ bamte.**

Ndoorel	darnde
nd	nd
Nd	Nd

**nd** →

_____	i	_____	i
_____	e	_____	e
_____	o	_____	o
_____	u	_____	u
_____	a	_____	a

**nd** →

_____	ii	_____	ndii
_____	ee	_____	ndee
_____	oo	_____	ndoo
_____	uu	_____	nduu
_____	aa	_____	ndaa

i	_____	_____	i	_____	inndi
e	_____	_____	e	_____	ennde
o	_____	← nnd →	o	_____	onndo
ya	_____	_____	u	_____	unndu
a	_____	_____	a	_____	annda

**hannde  
darnde  
Ndakaaru  
ndema**

**ndamndi  
ndoogu  
ndiiftungu  
ndiwri**

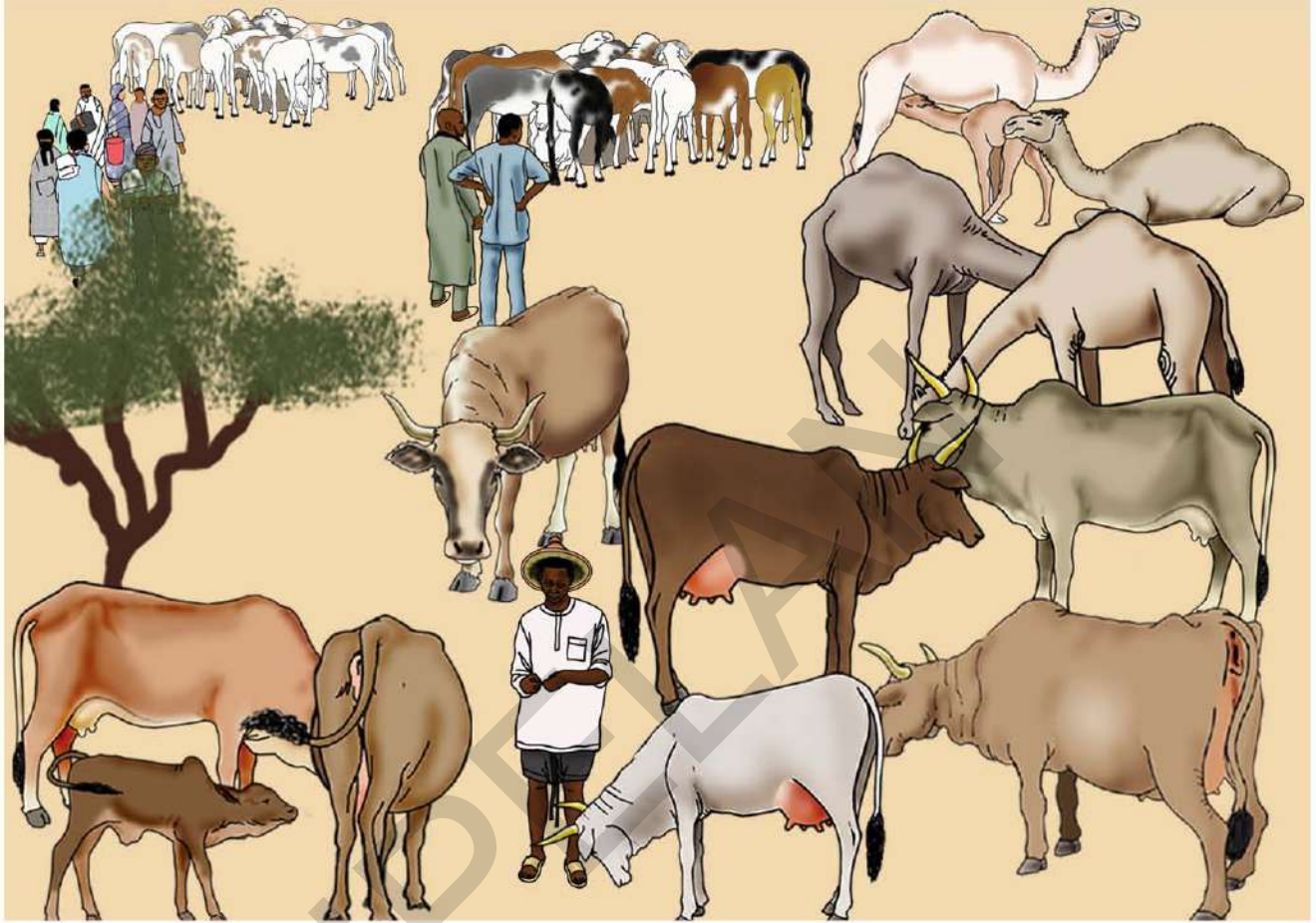
**ndaw  
ndoondi  
daande  
fiyannde**

**Mburu masiŋ ina huutoree hannde.  
Joom fuur oo ina jogii ndamndi mawndi.  
Hammadi yahii ndiiftungu Sira en.  
Baaba nana ridda ndawuyal.**

**Hammadi ko fitiram-golle baawdo meccal mum. Wuro  
ngoo fof ko duum haalata. Naŋde fof o ummotoo ko gila  
weetndoogo, o jiiba fariŋ makko, o naatna he nder masiŋ.  
O yaltina looci gulɗi, uurɗi, beldi no feewi.**

## Ndefoden

Tiitoonde : f, j, l, m, nd



Ndoorel ko julanke mawdo to Fuuta.

Ndoorel	julanke	mawdo	fuuta
Nd	j l	m w	f
ND	J L	M W	F

**jogii**

**taabal**

**wuro**

**hirndiima**

**Jallo**

**fonndoo**

**baawdo**

**wonat**

**yeeyat**

**yawti**

**sakke**

**dawii**

**taabal**

**jeeyoowo**

**naattina**

**hirndiima**

**tottu**

**fonndoo**

**makko**

**wutte**

**yawti**

**toon**

**nokku**

**dawii**

Jaari jannginii galle mumen hijjo.

Sammba nana maha fuur mburu.

Aliwu hollii leelɗo laafa ka o lubii ka.

Faati yeeyii kaaw Fari wutte joodɗo.

Kaawu Aamadu ko jeeyoowo. Omo jogii taabal telefonaaji jeere .So kaawu Aamadu dawii wonat toon haa naange he hoyre, o naattina kaake makko nde o hoota. So o hirndiima, hade makko yettaade to taabal makko, omo heewi rewde nokku ɗo somoto ɗoo. Hannde o wiyi oon yo yeey mo ordinateer e sarseeruuji tati.

## Ñalngu jeytaare .

Hannde ko ñalngu jeytaare  
Mo woni kala suka e mawɗo  
ina wonndi e weltaare  
Dadiibe nana maaja  
Sukaabe ina njeeɓa  
Hannde ko ñalngu jeytaare  
Yimbe kala ina mbeelnii araraay  
Muritani hebii jeytaare mum

# LOWRE 6

# JUULÐEELE

IPELAN

# Winndande 1 : Jeytaare

## Titoonnde : Alkule ñ, Ñ



Ñalngu jeytaare leydi men, feññinii semmbe dadiibe men.

Ñalngu

feññinii

ñ

ññ

Ñ

ÑÑ

ñ

_____	i	_____	ñi
_____	e	_____	ñe
_____	o	_____	ño
_____	u	_____	ñu
_____	a	_____	ña

_____	ii	_____	ñii
_____	ee	_____	ñee
_____	oo	_____	ño
_____	uu	_____	ñuu
_____	aa	_____	ña

i	_____	_____	i	_____	inñi
e	_____	_____	e	_____	eññe
o	_____	ññ	o	_____	oñño
u	_____	_____	u	_____	uññu
a	_____	_____	a	_____	añña

**Ńaaka  
ňiiri  
ňoomre  
ňorgo**

**Ńire  
ňebbe  
ňaaku  
Ńalngu**

**Ńaaňa  
ňuuňu  
ňootde  
ňaamde**

**Hammadi duppii Ńoomere Ńalnde juulde koorka.  
Pennda saňii Ńorgo yoodngo.  
Ńaaka Ńaamii Ńire haa haari.  
Doomburu ņerii comci sammba.**

**Hannde ko Ńalngu jeytaare leydi Muritani.  
Mawbe e sukaabe kala nana to boowal wuro Ńaaka en.  
Bee ina ngulla beya ina njeeba ina pobbana dadiibe men.  
ňalngu jeytaare, ko Ńalawma potdo wuurtineede hitaande  
kala. Yoo wuur bibbe leydi Muritani.**

# Winndande 2 : juulde koorka

## Tiitoonde : y, y



Hamradi **y**ami Pennda ko ñalnde juulde koorka.

yami

y

y

y →	_____ i _____	yī
	_____ e _____	yē
	_____ o _____	yō
	_____ u _____	yū
	_____ a _____	yā

y →	_____ ii _____	yīi
	_____ ee _____	yēe
	_____ oo _____	yōo
	_____ uu _____	yūu
	_____ aa _____	yāa

← yy →	_____ i _____	iyī
	_____ e _____	eyē
	_____ o _____	oyō
	_____ u _____	uyū
	_____ a _____	ayā

**yami  
layde  
yuufde  
yaraade**

**yamal  
yufde  
yiyam  
yiyal**

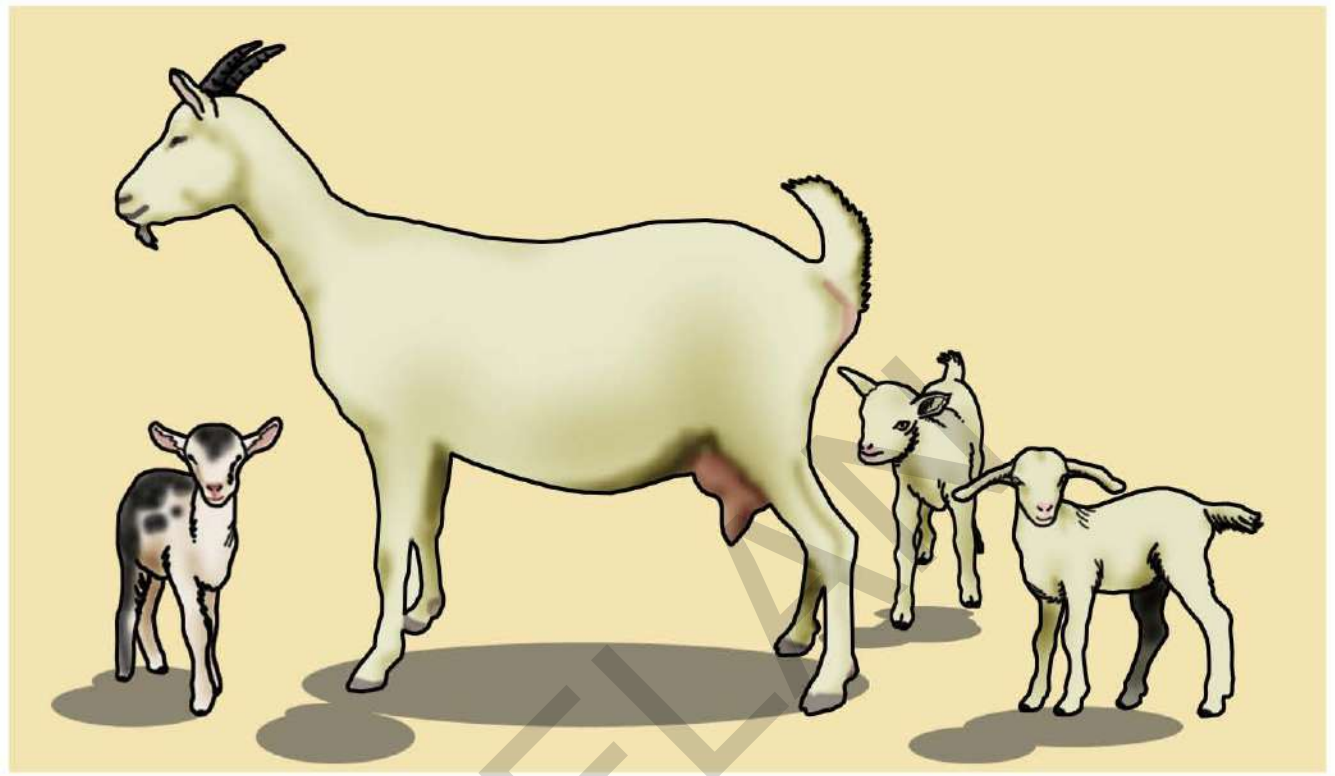
**yoyde  
yeewde  
moyyii  
yelde**

**Paate ko suka belɗo yiyam.  
Hammadi wonndi ko yoyde.  
Samba wadii yanngɛ welngɛ.  
Dulo teenii ledde o mona etoo yelde de.**

**Hammadi wadi yanngɛ ko ñalnde samba miñum juulde.  
Ñalnde heen Yero yimii yela haa jirwi.  
Pennda woni e yeewde mo ina yiila hoyre.  
Yanngɛ Hammadi yahrii no yidiraa nii.  
Jombaajo debbo o wonndi ko yoodde!**

# Winndannde 3: Juulde taaske

## Tiitoonde : Alkule mb, Mb



Mbeewa Sammba en jibinii boton taton.

Mbeewa Sammba

mb mb

MB MB

**mb** →

—	i	—	mbi
—	e	—	mbe
—	o	—	mbo
—	u	—	mbu
—	a	—	mba

—	ii	—	mbii
—	ee	—	mbee
—	oo	—	mboo
—	uu	—	mbuu
—	aa	—	mbaa

—	i	—	
—	e	—	
—	o	—	
—	u	—	
—	a	—	

← **mmb** →

—	i	—	immbi
—	e	—	emmbi
—	o	—	ommbi
—	u	—	ummbi
—	a	—	ammbi

**mbalndi  
mboolu  
mbeewa  
mbildi**

**mbootu  
mbuuldi  
mbajju  
mbir**

**mbati  
mbaalu  
mbaroodi  
mbeelu**

**Hammadi waranii hobbe mum mbaalu caaju.  
Ñalnde yanngɛ Kodda, ko ngaari mbuuldi hirsaa.  
Mbaroodi riddii mbortu Hammadi en.  
Mbeewa Muusaa ba ko kelba.**

**Mbeewa Hammadi en jibini ko boton taton : ndamndi  
caayri e boton diɗon oolon.  
Ñalnde fof Hammadi birat mbeewa mum. Hannde ko  
juulde taaske, Baaba hirsi ko njawdi mbuuldi mawndi.  
Sukaabe wuro ngo fof ñalli ko galle Mbuuldi en.**

## Winndande 4: Mowluuda

### Tiitoonde : Alkule nj, Nj



**Njuulu ko huunde wadfiinde he kala juulfo.**

njuulu

nj

**nj** →

_____	i	_____	nji
_____	e	_____	nje
_____	o	_____	njo
_____	u	_____	nju
_____	a	_____	nja

**nj** →

_____	ii	_____	njii
_____	ee	_____	njee
_____	oo	_____	njoo
_____	uu	_____	njuu
_____	aa	_____	njaa

_____	i	_____	innji
_____	e	_____	ennje
_____	o	_____	onnjo
_____	u	_____	unnju
_____	a	_____	annja

**njamndi  
njawdi  
njoobaari  
njuumri**

**njaram  
njurum  
njuulu  
njambala**

**Kannje  
njool  
Njeenaari  
njoorndi**

**Ngordi ina jogii njawdi mawndi.  
Hammadi ko gorko keewdo njurum.  
Demmba addii kannje kese.  
Samma riddii ngirja nder ngesa mum.**

**Hannde ko jamma mowluuda, ngaree njimen burnaado  
winndere.  
Almubbe bee njimii, ndursitiima buraana he daade  
belde.  
Seernaabe bee ne keedaani heen sara : be mbaajiima  
ko ina beyda njurum hakkunde juulbe bee. E ko ina  
beyda kulol Alla e dooftaade nelaado mum. Tawtoraabe  
bee kebii kiraade e njarameeje belde.**

# Winndannde 5 : Maabo

## Tiitoonde : Alkulal ng, Ng



Maabo o mahanii Faati loongel joodngel.

loongel joodngel

ng

ng

Ng

Ng

**ng**→

—	i	—	ngi
—	e	—	nge
—	o	—	ngo
—	u	—	ngu
—	a	—	nga

**ng**→

—	ii	—	ngii
—	ee	—	ngee
—	oo	—	ngoo
—	uu	—	nguu
—	aa	—	ngaa

—	i	—	—
—	e	—	—
—	o	—	—
—	u	—	—
—	a	—	—

←**nng**→

—	i	—	—	—	ingi
—	e	—	—	—	ennge
—	o	—	—	—	onngo
—	u	—	—	—	unngu
—	a	—	—	—	annga

**loongel  
dingiral  
joodngel  
ngeewoo**

**boornungal  
junngo  
ngullii  
banngel**

**ngamri  
ngordi  
ngiro  
nguleeki**

**Ummu Maabel mahii loongel joodngel.  
Almuɓɓe nana nder dingiral mawluuda ina njima ina  
pettoo.  
Hammadi nana jannga deftere mum.  
Paate e Sammba ngoni ko daral baali ina cooda njawdi  
mawluuda.**

**Ummu maabel addii ɓakke. Omona maha loode caggal  
galle nayi too. O mahanii Faati loongel joodngel. Faati  
weltaima hannde e sehil mum maabo oo. Ko duum wadi  
jamma mawaluuda, o waali ko amde e yimde.**

## Ndeftoŋen

Tiitoonde : ñ, y, mb, nj, ng



Hannde ko jeytaare **ngenndi** men, Njobbo hirsii mbaalu e ndamndi, Hammadi ñaamii teewu, ñolii Yiyal.

Hannde - jeytaare - ngenndi

nn y ng

NN Y NG

njamndi

njawdi

ngamri

ngordi

Yaaya

mburu

njobdi

njool

njurum

yanngé

ngoriyal

njuumri

**njoyiiri  
ngaari  
mburu  
bannge**

**njobdi  
mburuuji  
addanii  
ngamri**

**njurum  
piyoowo  
ngowla  
ngordi**

**Hannde ko jamma jibineede Nelaado, ngaree njimen.  
Mbeewa Hammadi en jibini ko boton taton.  
Ñalnde jeytaare leydi men, Ñaaña ardii e suka moyfo  
ɗari.  
Yero yami Pennda ko ñalnde juulde koorka.**

**Hammadi wadi yannge ko ñalnde sammba miñum juulde.  
O hirsi ko ngaari njoyiiri. Yaaya ko piyoowo mburu  
baawdo, o addanii Hammadi mburuuji keewdi tawi o  
naamnaaki njobdi.  
Nde be ndambitii, Gedda addani Hammadi ko ɗeele e  
ndamndi. Njool Demmba, bannge mo o heedi o, o bonnaani  
ɗum.**

## Galle amen

Mbiyatee mi ko Hammadi, duubi am ko jeeq[idi], njanngat-mi ko pulaar tolno gadano.

Hannde ma mi anndin on terde galle amen.

Oofo gorko jom wutte daneejo ko baaba am. Ooga debbo defoowo ataay ko neene am.

Oofo suka gorko jom darnde ko mawni am, o wiyetee ko Paate. Ooga suka debbo tokooso ko mihi am, o wiyetee ko Faati.

## Sippiru Waandu e Rawaandu

So haaranduru waqii alaa mo weltotaako.  
Hay heewnoobe haBde njejjittu fitinaaji mumen.  
Hannde ko lammba.  
Sippirta noon ko waandu e rawaandu.  
Ko fowru fiyata mbaggu.  
Kullon ladde fof tawtoraama.  
He beni tan pobba e be ngulla...

## Mahngo

Ummu Maabo ko laaḅḅo reedu, coftuḅḅo. Kanko e Neene am ko ɓe sehilaabe no feewi. Nde tawnoo ɓe koddaani ḁo gootel, kala mo o yiya ina yaha wuro amen, o nelat ḁum yo wiyii Neene am o mo salmina ḁum, etee o mo yeewni ḁum. Oon ne seerataa he yidde yiyde mo. Yimɓe fof ina nganndi cehilaagal maɓɓe no wayi tiidde, hay Hammadi e Umaar Maabel njiyii ḁum.

Sahaa fof Ummu mahat fehre cuuraay maa meemorgel nelda Neene.

## Juulde koorka

Lewru humtoraandu tijjanoonu hanki ndu yiyaama. Hikka luural alaa, ko hannde woni juulde koorka. Worbe e rewbe nayeebe e sukaabe cahe e gure tokoose fof njaltii gila subaka njahii to boowal pummirgal to. Baaba e Taano Paate e hammadi e Sammba miñum yaanoyii galle Ceerno Jibi. Ko oon woni almaami wuro ngo. Kono be tawi ko Ceerno yahii to juulirde to. Be Keñii be payi toon, be tawi yimbe ngarii haa keewi, be njokkii heen.

## Awo

Jaaltaabe ina jogii gubbol mawngol. O awdata ko e baaba en. Kanko noon ko o baawɗo mehde. So omo haala o debataa joofnude Alla e mehre. Kono ko o beldo wonndude, jeewtiniiqo. Kala nde e be ndawa awoyde, be njolata ko he laade, be njolna heen gubbol ngol, be paya lugge do liddi buri heewde. So tawii be njettiima, be peccoo.

## Bitik wuro

Yimbe wuro ndentii, be pellitii waqde bitik. e todfiima gorko gooto biyeteedo Mammadu mbele ina yeeyanabe bitik o. worbe tato njahii Nuwasoot somoyaade. Be nanii marsandiis ina sadti, kono be comiima be ngaddi. Yimbe njabaani tiidnude coggu ngu no feewi, be kaadni dum ko do jabi, so duum alaa be ndaŋataa heen ngaŋaari.

## Paawngal

Huudu haarii hiraande, omona lelii dow leeso. Hoore makko e reedu makko nana muusa. Sehil makko doktoor Hammadi addanii mo podde. O saayni podde de. Sehil makko ummiima ina hoota; o horiima hay duusde mo. Hammadi artii subaka law in yeewtoo sehil mum Huudu.

## Jeytaare Muritani

Hannde ko ñalngu jeytaare ngenndi Muritani.

Mawbe e sukaabe kala nana to boowal wuro Nuwaasoot.

ʼBee ina ngulla beya ina njeeba dadiibe .

Ñalnde jeytaare ngenndi Muritani, Hammadi e sehilabe mum ina mbeltii sanne.

IPELAN

# IPELAN 2024

IPELAN

